

McDonnell's work at this early date. It has already been noted that Vincendon-Dumoulin's 1842 general chart of New Zealand also includes considerable portions copied from McDonnell. By the early 1840s updated prints of McDonnell's chart were reversing the copying process again.

Further study of the chart

One important problem which needs to be resolved before a full study of the various issues can be undertaken is whether the numerous issues of the chart were printed from the same copper plate. It appears from an examination of photographs of a few different states of the chart that the same copper plate was used but to clarify this matter beyond doubt measurements as advocated by Verner are needed.¹⁹

The printed date on the chart probably bears little relationship to the actual date of issue or printing. The original month and day of October 31 were changed to February 9 probably for the 1837 issue and changed again to February 19 for the 1852 and subsequent issues.

Some time after 1834 but before 1838 Wyld re-engraved parts of the copper plate and issued the chart with alterations and the added words: 'second edition'.²⁰ The second edition example held by the Royal Geographical Society, London, is dated 9 February 1837 but whether any second edition charts were issued previous to 1837 is at present unknown. In an article in the *Map Collector* P. L. Barton notes that the first known issue of the 'third' edition was published on 9 February 1840 and Wyld's name replaces McDonnell's in the title.²¹ But the National Library of Australia, Canberra, holds a 'third edition' issue which pre-dates the issue referred to by Barton, and which closely resembles the 'second edition'. It still retains McDonnell's name in the title but has a little more additional data than the 'second edition'. Comparing the Turnbull 1840 issue with the Canberra 1840 issue it can be seen that a considerable amount of re-engraving of the copper plate was carried out before the 1840 Turnbull issue was printed. One explanation for the two 1840 issues of the chart is that Wyld preparing for his 'third edition' changed the word 'second' to 'third', '1839' to '1840' and then impatiently printed a few charts before continuing with the major alterations and additions to the copper plate. Engraved copper plates were altered or re-worked with relative ease.²² By early 1841 the copper plate had been re-engraved on five separate occasions and fresh impressions made, thus giving a total of six different states of the chart to this date. These are shown in the accompanying table as 1 to 6. With considerable re-engraving being carried out during the seven years after the chart was first issued and fresh information constantly arriving from New Zealand it seems highly probable